114

REVISED
Edition - 1

Color CODED
(In Future will be Coded in Details)

With Audio Mp3

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

“ এ সেই কিতাব যাতে কোনই সন্দেহ নেই।
পথ প্রদর্শনকারী পরহেযগারদের জন্য ”

“ This is the Book about which there is no doubt,
a guidance for those conscious of Allah ”

2 : 2



Recitation (তিলাওয়াত) By World -Famous Egyptian QARI
“ Sheikh Abdul Basit 'Abd us-Samad ”

114

Surah An-Nās (আন্-নাস্)

(Mankind – মানবজাতি)

" পূর্বের সূরা ফালাককে যদি গলার হারের সাথে তুলনা করা হয়, তবে এই সূরাটি হবে সেই হারের লকেট। পবিত্র কোর'আন শরীফের এটিই শেষ সূরা এবং সূরাটিতে মানুষকে উপদেশ দান করা হয়েছে মানুষের প্রতি আস্থা স্থাপন না করে আল্লাহ্‌র প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করতে। কারণ আল্লাহ্-ই হচ্ছেন একমাত্র রক্ষাকারী বিপদ বিপর্যয় থেকে। এই সূরাতে বিশেষ ভাবে সাবধান করা হয়েছে অন্তরের মাঝে পাপের বা মন্দের প্রলোভনের হাতছানি সম্বন্ধে। অর্থ্যাৎ মানুষের রীপুসমূহ যা আত্মাকে বিপথে চালিত করে। "

It is a short six-verse invocation, asking Allah for protection from the Satan

(Surah An-Nas + Surah Al-Falaq) known as = *Al-Mu'awwizatayn*.

কুরানুল কারীমে ' সূরা নাস ' ও ' সূরা ফালাক ' শেষ এই ২টি সূরা ভিন্ন ভিন্ন নামে লিখিত আছে কিন্তু এদের পারস্পারিক সম্পর্ক এত গভীর এবং বিষয়বস্তু এত বেশী নিকট সম্পর্ক রাখে যে কারণে এদের একটি যুক্ত নাম রাখা হয়েছে " মু' আওবুযাতাইন " (আল্লাহ্‌র কাছে প্রার্থনা চাওয়ার দু'টি সূরা)। সূরা দু'টির প্রথমে একই রকম প্রার্থনা সূচক আয়াত অর্থ্যাৎ " আমি আশ্রয় চাইছি ---" দিয়ে শুরু হয়েছে।

114

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Sura (সূরা)	An-Nās (আন্-নাস্)
Title (টাইটেল / Other Names)	Mankind / মানবজাতি
# Sura (সূরা নং)	114
Descent (অবতীর্ণ)	2 Opinions – Makki or Madani Strong Opinion – Makki
# Ayat / verses No. (আয়াত সংখ্যা)	1 - 6
# Word No. (শব্দ সংখ্যা)	20 (With Repeated Words)
# Juz (পারা নং)	30
# Ruku (রুকু)	1

114 : 1/6

6231 / 6236

قُلْ	أَعُوذُ	بِرَبِّ	ٱلنَّاسِ
V	V	N P	N

Audio

Qul 'a-'ouzu Bi-Rabbi Al-n-Nāsi

বল, আমি আশ্রয় গ্রহণ করছি মানুষের পালনকর্তার নিকট,

Say, I seek the refuge in the Rabb of Mankind,

Word No.		
1 / 00000	➤	قُلْ – Say – (বল)
2 / 00000	➤	أَعُوذُ – I seek refuge – (আমি আশ্রয় গ্রহণ করছি)
3 / 00000	➤	بِ رَبِّ – in / With (the) Rabb – (পালনকর্তার নিকট)
4 / 00000	➤	النَّاس – (of) Mankind – (মানুষের)

Yellow digit = denotes = Total No. Of Word in One Sura
White digit = denotes = Total No. of Word from Sura 1 to 114 …But it will be count after completing the Project InshaALLAH

مَلِكِ ٱلنَّاسِ

N N

Audio

Maliki Al-n-Nāsi

মানুষের অধিপতির,

The King of Mankind,

Word No.

5 / 00000 ➤ مَلِكِ – (The) king – (অধিপতির / বাদশাহর)

6 / 00000 ➤ النَّاس – (of) Mankind – (মানুষের)

إِلَٰهِ ٱلنَّاسِ

N N

Audio

' ilāhi Al-n-Nāsi

মানুষের মা'বুদ,

The God of Mankind,

Word No.

7 / 00000 ➤ إِلَٰهِ – (The) God – (মা'বুদ / উপাস্য)

8 / 00000 ➤ النَّاس – (of) Mankind – (মানুষের)

114 : 4/6

6234 / 6236

مِن	شَرِّ	ٱلْوَسْوَاسِ	ٱلْخَنَّاسِ
P	N	N	ADJ

Audio

Min Sharri Al-Waswāsi Al-khan-Nāsi

আত্নগোপনকারী কুমন্ত্রণাদাতার অনিষ্ট থেকে -

From the mischief
of the Whisperer (of Evil), who withdraws (after his whisper)

Word No.

9 / 00000 ➤ مِنَ – From – (থেকে)

10 / 00000 ➤ شَرِّ – (the) evil / mischief – (অনিষ্ট)

11 / 00000 ➤ الْ وَسْوَاس – (of) the Whisperer – (কুমন্ত্রণাদাতার – যে কুমন্ত্রণা দেয়)

12 / 00000 ➤ الْ خَنَّاسِ – the one who sneaks / withdraws – (আত্নগোপনকারী - যে আত্নগোপন করে)

114 : 5/6

6235 / 6236

ٱلَّذِى	يُوَسۡوِسُ	فِى	صُدُورِ	ٱلنَّاسِ
REL	V	P	N	N

Audio



'Allazee Yuwas-wisu Fee Sudouri Al-n-Nāsi

যে কুমন্ত্রণা দেয় মানুষের অন্তরে,

Who whispers in the breasts of Mankind,

Word No.

13 / 00000 ➤ الَّذِي – Who – (যে)

14 / 00000 ➤ يُوَسْوِسُ – whispers – (কুমন্ত্রণা, কুপরামর্শ দেয়)

15 / 00000 ➤ فِي – in – (মধ্যে / ভিতরে)

16 / 00000 ➤ صُدُورِ – (the) breasts / hearts – (অন্তরে)

17 / 00000 ➤ النَّاسِ – (of) mankind – (মানুষের)

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

P N N CONJ

Audio

Mina Al-Jinnati Wa-Al-n-Nāsi

জ্বিনের মধ্য থেকে অথবা মানুষের মধ্য থেকে।

From among the Jinn and Mankind.

Word No.

18 / 00000 ➤ مِنَ – from / from among – (থেকে / মধ্য থেকে)

19 / 00000 ➤ الْجِنَّةِ – of Jinn – (জ্বিনের)

20 / 00000 ➤ وَالنَّاسِ – and men – (অথবা মানুষের)

Book Reference

For Translation (অনুবাদ)

*** " Bengali – Translation " by :

[Mareful Quran / Ibn Kathir / Yusuf Ali / Tafhimul Quran / Fee Zilzal Quran / Dr. Zohurul Hoque]

এই অনুবাদ গুলোর সমন্বয়ে কুর'আনের প্রতিটা আরবি শব্দের অর্থকে ঠিক রেখে বাংলা অনুবাদ করা হয়েছে যাতে কোন শব্দের অর্থ বাদ না পড়ে , এবং যেটা সবচেয়ে সহজবোধ্য । তবে যেসব ক্ষেত্রে কুর'আনের শাব্দিক অর্থ সম্পূর্ণরূপে অনুবাদগুলিতে আছে সেটা নেওয়া হয়েছে । কারণ বিখ্যাত যেসব অনুবাদক অনুবাদ করেছেন সেখানে কিছু শব্দের অর্থ আছে যেগুলি অনুবাদকরা উহ্য / Silent রেখে ভাবার্থের মাধ্যমে প্রকাশ করেছেন বাক্যের পূর্ণতা রক্ষার্থে আবার অনেক নতুন শব্দ ব্যবহার করেছেন মানুষের সহজার্থে যা কুর'আনে সরাসরি বলা নেই কিন্তু ভাবার্থে আছে । যে কারণে শব্দের অর্থ খুঁজতে গেলে আমরা পাইনা , কিছু হয়তো মিলানো যায় তবে বেশীর ভাগি ভাবার্থের মধ্যে লুকানো থাকে । যেহেতু এটা শব্দার্থে কুর'আন সুতরাং কোন শব্দকে বাদ না রাখার চেষ্টা করা হয়েছে এবং যেসব ক্ষেত্রে ভাবার্থের কোন শব্দ অর্থ্যাৎ যা কুর'আনে সরাসরি বলা নেই কিন্তু ভাবার্থে আছে সেগুলিকে ব্রাকেট [ ] এর মধ্যে রাখা হয়েছে । যাতে আমরা সহজে প্রতিটা শব্দের অর্থ কে মিলিয়ে পড়তে পারি এবং নিশ্চিত হতে পারি প্রতিটা শব্দের অর্থ। কারণ আমরা শব্দের অর্থ না জানার কারণে অনেকেই আছি কোন অনুবাদকের অনুবাদ পড়লে মনে করি এখানে যা আছে সবটুকুই আল্লাহ্ বলেছেন সরাসরি কুর'আনে। কিন্তু প্রকৃতপক্ষে সেটা না, এজন্য ব্রাকেট দেখলেই আমরা বুঝতে পারব এটা সরাসরি আল্লাহ্ বলেননি কিন্তু ভাবার্থে আছে । আল্লাহর বাণী আর মানুষের চিন্তা থেকে আসা ভাবার্থ যেন আমরা মিশিয়ে না ফেলি এটা আমাদের লক্ষ্য রাখতে হবে ।

*** " English - Translation " by :

[Sahih International / Yusuf Ali / Pickthell / Shakir / Mohammad sarwar
Mohsin Khan / Arberry]

এই অনুবাদ গুলোর সমন্বয়ে সহজবোধ্য একটি ইংরেজি অনুবাদ করা হয়েছে ।

Book Reference

For Word Meaning (শব্দার্থ)

*** Bengali Tafsir

তাফসিরে মা'আরেফুল কুর'আন [হজরত মওলানা মুফতি মুহাম্মাদ শফি' (রহঃ)] অনুবাদ : মওলানা মুহিউদ্দিন খান
তাফসিরে ইবনে কাসীর [হাফেজ ইমামুদ্দিন ইবনে কাসীর (রহঃ)] অনুবাদ : ডঃ মুহাম্মাদ মুজিবুর রহমান]
ফী - যিলাযিল কুর'আন – সাইয়েদ কুতুব শহীদ (রহঃ)
তাফহীমুল কুর'আন – সাইয়েদ আবুল আ'লা মওদুদী (রহঃ)

*** English Tafsir :

www.quran4u.com [By Ibn Kathir]

*** Advanced English Tafsir [Language Research type]

www.linguisticmiracle.com [By Nouman Ali Khan – DREAM Tafseer]
http://corpus.quran.com/ [Arabic Quran language Research Group from University Of Leeds]

*** Dictionary : (Arabic to English)

1) LEXICON By Edward William Lane 2) Classic Arabic dictionary By Abdul Mannan Omar 3) By Abdul Karim Parekh

*** Word for Word Quran (Arabic to English)

1) Dr. Shehnaz shaikh / Mr. kausar khatri 2) Mohammad Mohar Ali 3) Sheikh Abdul Karim Parekh

*** Font Collection : http://corpus.quran.com/

.....And more other websites.....

A
Non-Profit
(Individual)

EASY
Al-Qur'an
Project

Project Status :
(Ongoing)

Start Date :
2011

Will be continued
Until Finish
Insha ALLAH

.....If u find any un-intentional Mistake ,
please let me know sothat can correct immediately.....

Feel free to contact
via
www.easy-quran.net

May Allah accept all our deeds & make more easier to understand Quran.....

.....Ameen .....

By
Engr. Md. Ariful Islam
(Civil Engineer – B.Sc.)
[CUET]
Non- Resident - Bangladeshi – United Arab Emirates

Warning !!

Always check your Last Up-dated date, otherwise again download that Sura to get More details / Corrected information

আপনার Last Download এর Date টি সর্বদা check করুন , যাতে কোন সংশোধন / নতুন কোন তথ্য যোগ হলে সূরাটি আবার Download করতে পারেন ।

Last Updated :
11 / 02 / 2013